

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

2 JUNI 1959.

### WETSONTWERP

tot invoering en ordening van maatregelen ter  
bevordering van de economische expansie en de  
oprichting van nieuwe industrieën.

AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE HEER DETIÈGE  
OP DE DOOR  
DE COMMISSIE AANGENOMEN TEKST.

### TITEL.

De titel van het wetsontwerp wijzigen als volgt :

« Wetsontwerp tot oprichting van een Bureau voor Economische Planning en tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën. »

### VERANTWOORDING.

De Memorie van Toelichting van het wetsontwerp omschrijft een reeks structurele gebreken van onze economie, die dienen te worden verholpen. Dit kan alleen worden bereikt door het voeren van een samenhangende politiek, uitgewerkt met de medewerking van een planning-orgaan. Derhalve moet het ontwerp voorzien in de oprichting van een Bureau voor Economische Planning.

### Eerste artikel.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Onder de benaming « Bureau voor Economische Planning » wordt een zelfstandige openbare instelling opgericht, die onder het gezag van de Eerste-Minister is geplaatst, en waarvan het statuut en de inrichting bij koninklijk besluit worden bepaald.

Zie :

162 (1958-1959) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 9 : Amendementen.
- N° 10 : Verslag.
- N° 11 en 12 : Amendementen.

## Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

2 JUIN 1959.

### PROJET DE LOI

instaurant et coordonnant des mesures en vue de  
favoriser l'expansion économique et la création  
d'industries nouvelles.

AMENDEMENTS  
PRÉSENTÉS PAR M. DETIÈGE  
AU TEXTE  
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

### INTITULÉ.

Modifier comme suit l'intitulé du projet de loi :

« Projet de loi portant création d'un Bureau de Planification économique et instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles. »

### JUSTIFICATION.

L'Exposé des Motifs du projet de loi décrit un certain nombre de défauts structurels de notre économie qu'il convient de pallier. Cet objectif ne peut être atteint que par la mise en œuvre d'une politique économique cohérente, élaborée grâce au concours d'un organe de planification. Il convient donc que le projet prévoie la constitution d'un Bureau de la Planification économique.

### Article premier.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Il est créé, sous la dénomination : « Bureau de la Planification économique » un établissement public autonome, placé sous l'autorité du Premier Ministre, et dont le statut et l'organisation seront déterminés par arrêté royal.

Voir :

162 (1958-1959) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 à 9 : Amendements.
- N° 10 : Rapport.
- N° 11 et 12 : Amendements.

» Het Bureau voor Economische Planning zal met name tot opdracht hebben :

» — het plan voor economische expansie op te maken dat de globale doelstellingen behelst en deze per economische sector welke binnen bepaalde termijnen dienen bereikt;

» — samen met de betrokken administratieve diensten te zorgen voor het jaarlijks opmaken van een nationale economische begroting, die de jaarlijkse tranche van het plan uitmaakt en de nodige Rijksmiddelen vermeldt;

» — de verwezenlijking van het plan na te gaan en desgevallend de door de evolutie van de binnenlandse of buitenlandse toestand vereiste verbeteringen aan te brengen;

» — de gewestelijke expansie van het bedrijfsleven te bevorderen, door met name alle maatregelen te nemen met het oog op de ruimtelijke ordening.

» Op advies van het Bureau voor Economische Planning en binnen de perken van de begrotingskredieten kan de Staat, in de vormen zoals bepaald in de volgende artikelen, een tegemoetkoming verlenen ten gunste van de verrichtingen welke rechtstreeks bijdragen tot de oprichting, de uitbreiding, de omschakeling en de modernisering van de industriële, commerciële of ambachtelijke ondernemingen, ongeacht of deze verrichtingen door de ondernemingen zelf of door andere natuurlijke of privaats- of publiekrechtelijke rechtspersonen worden uitgevoerd, maar voor zover ze aan het algemeen belang beantwoorden en overeenstemmen met de doeleinden van het plan voor economische expansie. »

#### VERANTWOORDING.

Zoals gezegd wordt in de verantwoording in verband met de wijziging van de titel van de wet, is het wenselijk, ten einde een samenhangende economische politiek te voeren, een organisme op te richten dat ermee wordt belast een plan voor economische expansie op te maken. Zodra men inderdaad de diepgaande tekortkomingen van onze economische structuur wil verhelpen, tekortkomingen waarvan de ernstige aard in de Memorie van Toelichting van dit ontwerp niet wordt verheeld, is het nodig dat een algemeen expansieplan wordt opgemaakt. In dit plan dienen de globale doelstellingen en de per economische sector bepaalde doeleinden die men moet nastreven, te worden bepaald.

Het Bureau voor Economische Planning zal belast worden met het opmaken van een dergelijk plan. Het zal zorg moeten dragen voor de jaarlijkse uitvoering van dit plan en daartoe, met de bevoegde besturen, de nationale economische begroting opmaken, waarvan de eigenlijke Rijksbegroting een deel zal uitmaken.

Dit bureau dient ervoor te zorgen, dat de nationale economische expansie op billijke wijze over het ganse grondgebied wordt verdeeld. Het zal een samenhangende gewestelijke expansiepolitiek moeten voeren en daartoe, in de allereerste plaats, de inrichting van het grondgebied te bevorderen. Er kan inderdaad geen samenhangende gewestelijke expansiepolitiek worden gevoerd indien het gebied der gewesten, na volledige gezamenlijke bestudering, niet werd geordend. Zonder het initiatief van het Bureau voor Economische Planning blijft deze gewestelijke politiek empirisch en ondoelmatig.

Daar het Bureau voor Economische Planning nieuwe opdrachten dient te vervullen die verband houden met veelvuldige en verscheiden wetenschappen, is het nodig dat daaraan een soepele structuur wordt gegeven. De oprichting van een zelfstandige openbare instelling, verschillend van de traditionele besturen, wordt in hoofdzaak verantwoord door de voorafgaande beschouwingen. De overheid die de werking van deze zelfstandige inrichting moet leiden, dient de Eerste-Minister te zijn. Het Bureau voor Economische Planning zal inderdaad de technische ontwerpen moeten opmaken die verband houden met de gezamenlijke nationale economische politiek. De Eerste-Minister alleen kan op politiek gebied verantwoordelijk zijn voor die algemene politiek. Het is dus nodig, dat hij zijn gezag rechtstreeks op het Bureau zou uitoefenen.

..

Dit amendement neemt tevens de tekst over van het eerste artikel van het wetontwerp, mits uitbreiding van de toepassing ervan op de handelsondernemingen.

Het is inderdaad onlogisch, de voordelen van deze wet te ontzeggen aan de handelsondernemingen, die, zowel als de nijverheids- of ambachtsondernemingen, bijdragen tot de algemene economische expansie.

» Le Bureau de la Planification économique aura pour mission notamment :

» — de dresser le plan d'expansion économique, qui définira les objectifs globaux et les objectifs par secteurs économiques à atteindre aux termes de périodes déterminées;

» — de veiller à la mise au point annuelle, avec les services administratifs intéressés, d'un budget économique national, constituant la tranche annuelle du plan et décrivant les voies et moyens prévus;

» — de surveiller la réalisation du plan et d'apporter, le cas échéant, les correctifs requis par l'évolution de la situation intérieure ou internationale;

» — de promouvoir l'expansion régionale, en prenant notamment toutes mesures visant à l'aménagement du territoire.

» Après avis du Bureau de la Planification économique et dans la limite des crédits budgétaires, l'Etat peut accorder, dans les formes prévues aux articles suivants, une aide en faveur des opérations contribuant directement à la création, l'extension, la conversion, la modernisation d'entreprises industrielles, commerciales ou artisanales, que les dites opérations soient effectuées par ces entreprises elles-mêmes, ou par d'autres personnes physiques ou morales, de droit privé ou public, mais pour autant qu'elles répondent à l'intérêt général et qu'elles soient conformes aux objectifs du plan d'expansion économique. »

#### JUSTIFICATION.

Comme il est dit dans la justification relative à la modification de l'intitulé de la loi, il convient, en vue de mener une politique économique cohérente, de créer un organisme chargé d'établir un plan d'expansion économique. Dès l'instant en effet, où l'on veut remédier aux déficiences profondes de notre structure économique, déficiences dont la gravité n'est pas cachée dans l'Exposé des Motifs du présent projet de loi, il importe de tracer un plan général d'expansion. Ce plan doit déterminer les objectifs globaux et les objectifs par secteurs économiques que l'on doit s'efforcer d'atteindre.

Le Bureau de la Planification aura pour tâche l'établissement d'un tel plan. Il devra veiller à l'accomplissement annuel de ce plan et pour cela, dresser avec les administrations compétentes le budget économique national, dont le budget de l'Etat proprement dit constituera une partie.

Ce bureau devra veiller à ce que l'expansion économique nationale soit équitablement répartie sur tout le territoire. Il devra mener une politique d'expansion régionale cohérente et pour ce faire, favoriser en tout premier lieu l'aménagement du territoire. Il ne peut en effet être mené de politique d'expansion régionale cohérente, si le territoire des régions n'a pas été aménagé à la suite d'études d'ensemble tout à fait complètes. Sans l'initiative du Bureau de la Planification économique, cette politique régionale demeure empirique et inopérante.

Le Bureau de la Planification économique ayant à accomplir des tâches nouvelles et ressortissant à des disciplines multiples et variées, il est nécessaire de lui donner une structure souple. La création d'un établissement public autonome, différent des administrations traditionnelles se justifie essentiellement par les considérations qui précèdent. L'autorité publique qui doit diriger l'action de cet établissement autonome doit être celle du Premier Ministre. Le Bureau de la Planification économique va en effet avoir à établir les projets techniques relatifs à l'ensemble de la politique économique nationale. Seul le Premier Ministre peut être politiquement responsable de cette politique d'ensemble. Il importe donc qu'il exerce son autorité directement sur le Bureau.

..

Le présent amendement reprend également le texte de l'article premier du projet de loi, en étendant le champ d'application aux entreprises commerciales.

Il est en effet illogique d'exclure du bénéfice de la présente loi, les entreprises commerciales qui, tout comme les entreprises industrielles ou artisanales, contribuent à l'expansion économique générale.

Het is wellicht nuttig er dienaangaande aan te herinneren, dat bij artikel 3, §, van de statuten van de N.M.K.N., geen onderscheid wordt gemaakt tussen de nijverheids- en handelsondernemingen. Het luidt inderdaad als volgt :

« Art. 3. — § 1. De Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid heeft tot doel, door kredietverrichtingen, op half lange en lange termijn en, in de tweede plaats, op korte termijn, de bedrijvigheid, de verbetering, de omwerking en de ontwikkeling van de Belgische nijverheids- en handelsondernemingen te bevorderen, onder meer door de omwerking en de modernisering van de uitrusting, de nieuwe fabricage en de herinrichting van de nationale bedrijven te vergemakkelijken. »

De tekst van het nieuw eerste artikel maakt geen onderscheid tussen de tegemoetkomingen die aan de onderscheiden bedrijven kunnen worden verleend. De bevoegde Ministers dienen, na advies van het Bureau voor Economische Planning, het bedrag van de te verlenen tegemoetkoming te bepalen.

#### Art. 2.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De in het eerste artikel bedoelde tegemoetkoming wordt alleen verleend door bemiddeling van de openbare kredietinstellingen. »

#### VERANTWOORDING.

In de gehele vorige wetgeving en met name in die van 1939, 1953, 1955 en 1957 is er geen sprake van bemiddeling van de banken. De wet van 7 augustus 1953, die nog steeds de voornaamste wettelijke dienaangaande is, bepaalt dat alleen de openbare kredietinstellingen bevoegd zijn om bedoelde kredieten te verlenen. De wet van 10 juli 1957 betreffende het bouwen van kleine industriële gebouwen voorziet in de eventuele tegemoetkoming van de particuliere regionale financieringsinstellingen (voor de verlaagde rentevoet, maar niet voor de staatswaarborg), doch tot nog toe is geen enkele soortgelijke instelling als dusdanig erkend, en de heer Rey, de Minister van Economische Zaken die het wetsontwerp in de Kamer toelichtte, verklaarde dat het geenszins in de bedoeling van de Regering lag, aan de Kamers een tekst voor te stellen waardoor de erkenning van de banken zou mogelijk zijn. De openbare kredietinstellingen hebben zich naar het algemeen gevoelen uitstekend gekweten van hun taak als verleners van krediet tegen een verlaagde rentevoet. Tussen hen en de bevoegde besturen is een goede samenwerking tot stand gekomen. Dit wetsontwerp zou, behalve discriminatie, ingesteld volgens wie weet welke criteria, ongeveer 80 banken in staat stellen de tegemoetkoming van de Staat aan te vragen voor kredieten die zij aan ondernemingen zouden verlenen. De coördinatie tussen de administratieve diensten en de instellingen zou spaak lopen.

#### Art. 3.

1. — Het eerste lid van littera a vervangen door wat volgt :

« a) Op advies van het Bureau voor Economische Planning kunnen door de bevoegde Ministers toelagen aan de krachtens artikel 2 erkende openbare kredietinstellingen worden verleend, om het deze mogelijk te maken leningen tegen verlaagde rentevoet ten gunste van de in het eerste artikel bedoelde verrichtingen toe te staan. Deze leningen moeten tot ten minste één van de volgende doeleinden dienen : »

2. — Littera c vervangen door wat volgt :

« c) De door de ontlener betaalde rentevoet mag in geen geval minder dan 1 % bedragen. »

3. — Littera d vervangen door wat volgt :

« d) De vermindering van de rentevoet die voor de aan de ondernemingen toegestane kredieten wordt toegepast wordt vastgesteld door de bevoegde Ministers, na advies van het Bureau voor Economische Planning en met inachtneming van de algemene economische toestand en van de bijzondere toestand van de economische sector waarvan de ontlende onderneming afhangt. De rentevoet kan verschillen naar gelang van de vereisten van het door het Bureau voor Economische Planning uitgewerkte beleid van gevestigde expansie. »

Il est sans doute utile de rappeler à ce sujet que l'article 3, § 1, des statuts de la S.N.C.I. ne fait pas de discrimination entre entreprises industrielles ou commerciales. Il est en effet libellé comme suit :

« Art. 3. — § 1. La société a pour objet de favoriser, par des opérations de crédit à moyen et à long terme, et subsidiairement à court terme, l'activité, l'amélioration, la transformation et le développement des entreprises industrielles et commerciales belges, notamment en facilitant la transformation et la modernisation de l'outillage, les fabrications nouvelles et la réorganisation d'industries nationales. »

Le texte du nouvel article premier ne fait pas de distinction entre les aides qui peuvent être accordées aux diverses entreprises. Il appartiendra aux Ministres compétents, sur avis du Bureau de la Planification, de déterminer l'importance de l'aide à accorder.

#### Art. 2.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« L'aide prévue à l'article premier sera accordée à l'intervention des seules institutions publiques de crédit. »

#### JUSTIFICATION.

Toute la législation antérieure, notamment celle de 1939, 1953, 1955 et 1957 excluait l'intervention des banques. La loi du 7 août 1953 qui est, en ce moment, le principal instrument législatif relatif à la matière, déclare que seules les institutions publiques de crédit sont compétentes pour l'octroi des crédits en cause. La loi du 10 juillet 1957 concernant la construction de petits bâtiments industriels, prévoit l'intervention éventuelle des sociétés privées régionales de financement (pour le taux réduit, pas pour la garantie de l'Etat), mais aucune société de ce genre n'a été agréée jusqu'à présent et M. Rey, le Ministre des Affaires Economiques qui défendit le projet de loi devant la Chambre, déclara qu'en aucun cas le Gouvernement n'entendait proposer aux Chambres un texte rendant possible l'agrégation des banques. Les institutions publiques de crédit se sont, de l'avis général, bien acquittées de leur tâche de dispensateur de crédit à taux d'intérêts réduits. Une bonne collaboration s'est établie entre elles et les administrations compétentes. Le projet de loi permettrait, sauf discrimination établie en vertu d'on ne sait quels critères, à environ 80 banques de solliciter l'aide de l'Etat pour les crédits qu'elles consentiraient aux entreprises. La coordination entre les services administratifs et les organismes deviendrait malaisée.

#### Art. 3.

1. — Remplacer le premier alinéa du littera a par ce qui suit :

« a) Sur avis du Bureau de la Planification économique, des subventions peuvent être accordées par les Ministres compétents aux institutions publiques de crédit, dont question à l'article 2, pour leur permettre de consentir en faveur des opérations visées à l'article premier des prêts à taux d'intérêt réduit. Ces prêts doivent servir à l'une au moins des fins suivantes : »

2. — Remplacer le littera c par ce qui suit :

« c) Le taux d'intérêt payé par l'emprunteur ne peut, en tout état de cause, être inférieur à 1 %. »

3. — Remplacer le littera d par ce qui suit :

« d) La réduction d'intérêt appliquée aux crédits consentis aux entreprises sera déterminée par les Ministres compétents, après avis du Bureau de la Planification économique, en tenant compte de la situation économique générale et de la situation particulière du secteur économique auquel ressortit l'entreprise emprunteuse. Il pourra varier en fonction des impératifs de la politique d'expansion régionale établie par le Bureau de la Planification économique. »

## 4. — Littera e weglaten.

## VERANTWOORDING.

Het systeem van kredietverlening tegen verlaagde rentevoet moet zeer soepel en tevens zeer eenvoudig zijn. Na het advies van het Bureau voor Economische Planning te hebben ingewonnen, kunnen de bevoegde Ministers het verlagingspercentage van de rentevoet vaststellen aan de hand van drie criteria:

- de algemene economische toestand;
- de bijzondere economische sector;
- het beleid van gewestelijke ontwikkeling.

## Art. 4.

In het tweede lid, respectievelijk op de 2<sup>e</sup> en 6<sup>e</sup> regel, de woorden:

« 6 miljard »,

vervangen door:

« 7 miljard »,

en de woorden:

« 7 miljard »,

door:

« 8 miljard ».

## VERANTWOORDING.

Dit amendement strekt ertoe, het globale volume van de Staatswaarborg te brengen op een bedrag dat meer in overeenstemming is met de gestelde taak.

## Art. 5.

« In fine » van dit artikel toevoegen wat volgt:

« Zij kunnen ook worden verkocht of verhuurd aan vennootschappen voor regionale economische uitrusting en aan intercommunale verenigingen die deze gebouwde of ongebouwde onroerende goederen voor hun activiteit nodig kunnen hebben. »

## VERANTWOORDING.

Het lijkt niet wenselijk de vennootschappen voor regionale economische uitrusting en de overige intercommunale verenigingen buiten de toepassing te laten van artikel 5, in zoverre deze althans voor de directe exploitatie van de door de Staat gebouwde of aangekochte gebouwen kunnen instaan.

## Art. 6.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt:

« Het Bureau voor Economische Planning zal zelf overgaan of doen overgaan tot studies en enquêtes van economische en sociale aard, die met het oog op de toepassing van deze wet van nut kunnen zijn. »

## VERANTWOORDING.

De economische en sociale studies waarvan sprake in artikel 6 behoren tot de bevoegdheid van het Bureau voor Economische Planning.

## Art. 7.

« In fine » van dit artikel toevoegen wat volgt:

« Het Bureau voor Economische Planning brengt vooraf advies uit over de vaststelling van de voorwaarden waaronder de voorschotten worden verleend. »

## 4. — Supprimer le littera e.

## JUSTIFICATION.

Il importe d'assurer à la fois une grande souplesse et une grande simplicité au système d'octroi de crédits à taux d'intérêt réduit. Les Ministres compétents, après avis du Bureau de la Planification économique, pourront déterminer l'importance de la réduction d'intérêt en fonction de trois critères:

- la situation économique générale;
- le secteur économique particulier;
- la politique de développement régional.

## Art. 4.

Au deuxième alinéa, respectivement aux 2<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> lignes, remplacer les mots:

« 6 milliards »,

par:

« 7 milliards »,

et les mots:

« 7 milliards »,

par:

« 8 milliards ».

## JUSTIFICATION.

Cet amendement vise à permettre d'étendre l'encours global de la garantie de l'Etat à un montant plus en conformité avec la tâche à accomplir.

## Art. 5.

« In fine » de cet article, ajouter ce qui suit:

« Ceux-ci pourront également être vendus ou loués à des sociétés d'équipement économique régional ainsi qu'à toute association intercommunale dont l'activité peut nécessiter la possession de ces immeubles bâtis ou non bâtis. »

## JUSTIFICATION.

Il ne paraît pas opportun d'exclure du champ d'application de l'article 5 les sociétés d'équipement économique régional et les autres sociétés intercommunales dans la mesure où celles-ci pourraient assurer l'exploitation directe des bâtiments acquis ou construits par l'Etat.

## Art. 6.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

« Le Bureau de la Planification économique procédera ou fera procéder à des études ou à des enquêtes d'ordre économique et social utiles à l'application de la présente loi. »

## JUSTIFICATION.

Les études économiques et sociales dont question à l'article 6 entrent dans les attributions du Bureau de la Planification économique.

## Art. 7.

« In fine » de cet article, ajouter ce qui suit:

« Le Bureau de la Planification économique émettra un avis préalable à la détermination des conditions dans lesquelles les avances sont octroyées. »

## VERANTWOORDING.

Alleen het Bureau voor Economische Planning is bevoegd om te oordelen of het economisch verantwoord is de in artikel 7 vermelde voorschotten te verlenen.

## Art. 8.

Op de 3<sup>de</sup> regel, de woorden :

« artikel 1b of 1c »,

vervangen door de woorden :

« het eerste artikel ».

## Art. 9.

In het 4<sup>de</sup> lid, littera a, het woord :

« kredietinstelling »,

vervangen door de woorden :

« openbare kredietinstelling ».

## JUSTIFICATION.

Le Bureau de la Planification économique est seul à même d'apprécier l'utilité économique de l'octroi des avances dont question à l'article 7.

## Art. 8.

A la 2<sup>e</sup> ligne, remplacer les mots :

« article 1b ou 1c »,

par les mots :

« article premier ».

## Art. 9.

Au 4<sup>e</sup> alinéa, littera a, remplacer les mots :

« organisme de crédit »,

par les mots :

« institution publique de crédit ».

F. DETIEGE.  
A. VAN ACKER.  
R. TOUBEAU.  
H. CASTEL.  
S. PAQUE.  
M. DENIS.  
F. GELDERS.